

SOSTITUZIONE DELLA LAMPADINA

Il vetrino di protezione è fissato alla lampada tramite due molle.

Utilizzando un cacciavite fare leva su una delle due molle e alzarla. In questo modo si alzerà anche il vetrino. Staccare completamente dalla lampada il vetro e le due molle semplicemente tirando (foto 1 e 2).

La lampadina è fissata all'interno di un portalampane a molle, è quindi possibile far scorrere la lampadina verso destra o verso sinistra

Prendere la lampadina senza toccarla direttamente con le mani e sposterla verso destra o sinistra, poi alzarla e toglierla (foto 3 e 4)

Prendere la nuova lampadina senza toccarla direttamente con le mani e ripetere l'intero procedimento appena descritto eseguendo le operazioni in ordine inverso.

HOW TO SUBSTITUTE THE BULB

Protection glass is fixed on the lamp by two springs.

Put a screwdriver under one of the two springs and prize it in order to lift it up: in this way the protection glass will lift up too. Pull out the protection glass and the two springs in order to remove them completely from the lamp (see picture 1 and 2).

The bulb is fixed inside a spring-fitted bulb socket: in this way it is possible to slide the bulb either towards right or towards left.

Take the bulb after wearing a pair of gloves and slide it towards right or towards left, then lift it up to completely remove it.

Take the new bulb always wearing a pair of gloves and repeat in reverse way the procedure described above.

AUSTAUSCH DER BIRNE

Der Schutzglas ist an zwei Befestigung punkte gesichert.

Mit der Hilfe einen Schraubenzieher an der zwei Befestigung punkte dagegen Stützen. So wird der Schutzglas entfernt.(Abb. 1 und 2)

Ziehen sie einfach der Schutzglas komplett weg. Die Birne ist intern mit eine Lampenfassung mit federn-system Ausgerüstet, es ist also moeglich die Birne hin und her schieben.(Abb. 3)

Nehmen sie die durchgebrannte Birne ohne sie direkt zu Berühren, danach seitlich schieben, hoch heben und letztlich weg ziehen.(Abb. 4)

Nehmen sie die neue Birne ohne sie direkt zu Berühren, danach alles wie vorher machen, nur in umgekaerte Rheinfoolge.

REPLACEMENT DE L'AMPOULE

Le verre de protection est fixé sur la lampe avec deux pincettes.

Avec le tournevis faire levier sur une des deux pincettes et la lever. De cette façon se lèvera même le verre.

Détacher le verre et les deux pincettes de la lampe tirant simplement (photo 1 et 2)

L'ampoule est fixée à l'intérieur d'une douille à ressort, donc il est possible la rouler vers droite ou gauche.

Prendre l'ampoule sans la toucher directement avec les mains, la rouler vers droite ou gauche et l'enlever (photo 3 et 4)

Prendre la nouvelle ampoule sans la toucher directement avec les mains et répéter la procédure au-dessus décrite exécutant les opérations dans l'ordre inverse.

SUSTITUCIÓN DE LA BOMBILLA

El vidrio de protección está fijado a la lámpara por medio de dos muellas.

Utilizando un destornillador sopalancar sobre una de las dos muellas y levantarla. De esta manera se levantará también el vidrio. Despegar el vidrio y la dos muellas simplemente tirando. (fotos 1 y 2).

La bombilla está fijada dentro de un portálamparas a muellas y por eso la bombilla puede correr a la derecha y a la izquierda.

Coger la bombilla sin tocarla directamente con las manos y hacerla correr a la derecha o a la izquierda, despues levantarla y quitarla. (fotos 3 y 4).

Coger la nueva bombilla sin tocarla directamente con las manos y repetir el procedimiento ya descrito haciendolo al revés.

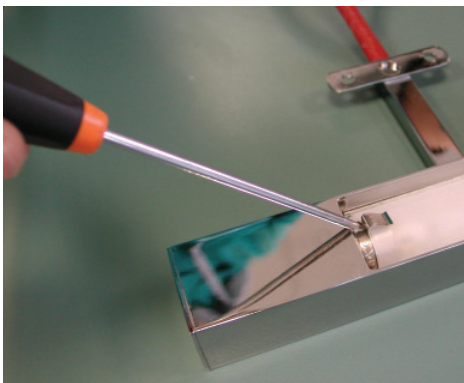


foto1

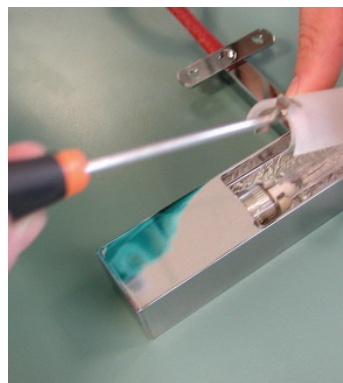


foto2



foto3

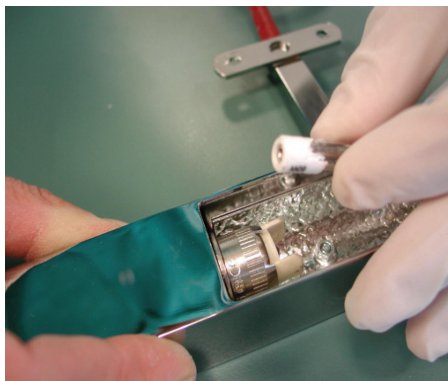


foto4